

يـ كـ رـ يـ رـ طـ بـ لـا دـ نـ مـ لـ بـ لـا ةـ دـ دـ يـ سـ رـ يـ دـ فـ حـ تـ مـ حـ اـ تـ تـ فـ



www.antiochpatriarchate.org

مـ رـ يـ فـ يـ كـ رـ يـ رـ طـ بـ لـا دـ نـ مـ لـ بـ لـا ةـ دـ دـ يـ سـ رـ يـ دـ فـ حـ تـ مـ رـ شـ اـ عـ لـا ةـ آـ نـ حـ وـ يـ كـ رـ يـ رـ طـ بـ لـا حـ تـ تـ فـ مـ لـ وـ دـ وـ ، بـ عـ صـ وـ بـ سـ اـ يـ لـ اـ ذـ اـ تـ سـ أـ لـ اـ بـ آـ وـ نـ لـ اـ سـ لـ جـ مـ سـ يـ ئـ رـ بـ ئـ اـنـ ةـ لـ وـ دـ رـ وـ ضـ حـ بـ ، رـ يـ دـ لـا دـ مـ حـ مـ ذـ اـ تـ سـ أـ لـ اـ ةـ فـ اـ قـ ثـ لـا رـ يـ زـ وـ يـ لـ اـ عـ مـ وـ ، يـ مـ اـ شـ لـ اـ ةـ دـ اـ عـ سـ ذـ اـ تـ سـ أـ لـ اـ ةـ مـ وـ كـ حـ لـا سـ يـ ئـ رـ بـ ئـ اـنـ دـ نـ مـ لـ بـ لـا ةـ عـ مـ اـ جـ ءـ اـ دـ مـ عـ وـ بـ آـ وـ نـ سـ يـ ئـ رـ وـ نـ وـ يـ مـ سـ رـ وـ بـ آـ وـ نـ وـ ةـ نـ رـ اـ طـ مـ لـا ةـ دـ اـ سـ لـ اـ وـ ، يـ ضـ تـ رـ مـ لـا نـ يـ نـ مـ ئـ مـ لـ اـ نـ مـ دـ شـ حـ عـ مـ .

رـ كـ شـ ةـ مـ لـ كـ هـ يـ جـ وـ تـ وـ ، بـ وـ قـ عـ يـ جـ رـ وـ جـ تـ يـ رـ دـ نـ مـ شـ رـ أـ لـا سـ دـ قـ رـ يـ دـ لـا سـ يـ ئـ رـ نـ مـ بـ يـ حـ رـ تـ دـ عـ بـ رـ اـ هـ ظـ إـ لـ عـ اـ وـ رـ هـ سـ يـ ذـ لـ اـ دـ نـ مـ لـ بـ لـا ةـ عـ مـ اـ جـ يـ فـ لـ مـ عـ لـ اـ قـ يـ رـ فـ ءـ اـ ضـ عـ أـ لـ وـ ةـ طـ بـ غـ لـا بـ حـ اـ صـ لـ نـ عـ اـ هـ مـ اـ تـ خـ يـ فـ نـ لـ عـ أـ ةـ فـ اـ قـ ثـ لـا رـ يـ زـ وـ يـ لـ اـ عـ مـ لـ ـ كـ تـ نـ اـكـ ، ةـ يـ لـ اـ حـ لـ اـ هـ تـ لـ لـ حـ بـ فـ حـ تـ مـ لـ ا اـ دـ هـ عـ بـ تـ تـ سـ يـ اـ مـ عـ مـ ةـ يـ نـ اـ نـ بـ لـ لـ اـ ةـ يـ نـ طـ وـ لـ اـ فـ حـ اـ تـ مـ لـ ا ةـ حـ ئـ اـ لـ اـ ئـ لـ عـ ”ـ رـ يـ دـ لـ اـ فـ حـ تـ مـ جـ اـ رـ دـ اـ ـ هـ هـ جـ لـ اـ مـ اـ مـ ئـ اـ قـ نـ وـ كـ يـ دـ قـ صـ قـ نـ يـ اـ اـ قـ حـ اـ لـ اـ ئـ فـ وـ تـ سـ يـ نـ اـ ئـ لـ عـ ، تـ اـ زـ يـ مـ وـ ةـ نـ اـ كـ نـ مـ رـ اـ رـ قـ لـ اـ ”ـ اـ نـ و~ ن~ ا~ ن~ ا~ ق~ ة~ ض~ و~ ر~ ف~ م~ ل~ ا~ ة~ ي~ ت~ س~ ج~ و~ ل~ ل~ ا~ ط~ ب~ ا~ و~ ض~ ل~ ا~ و~ ا~ ة~ ي~ ر~ ا~ د~ إ~ ل~ ا~ ت~ ا~ ا~ ر~ ج~ إ~ ل~ ا~ ”ـ اـ ل~ ه~ ل~ خ~ ي~ ر~ ا~ ل~ ا~ ”ـ اـ ه~ ل~ ا~ ل~ خ~ د~ ك~ ا~ ي~ ذ~ ل~ ا~ ة~ ط~ ب~ غ~ ل~ ا~ ب~ ح~ ا~ ص~ ة~ ك~ ر~ ب~ ت~ ن~ ا~ك~ ، م~ ا~ ت~ خ~ ل~ ا~ ي~ ف~ و~ ”ـ ن~ و~ م~ ل~ س~ م~ و~ ن~ و~ ي~ ح~ ي~ س~ م~ ا~ ه~ ل~ ج~ ي~ ت~ ل~ ا~ م~ ي~ ر~ م~ ء~ ا~ ر~ د~ ع~ ل~ ا~ ئ~ ل~ إ~ ”ـ ة~ ا~ ل~ ص~ ل~ ا~ ع~ ف~ ر~ و~ ”ـ ه~ ل~ ل~ ب~ ق~ ت~ س~ م~ ا~ ن~ ر~ د~ ص~ و~ ا~ ن~ خ~ ي~ ر~ ا~ ل~ ا~ ”ـ ض~ ر~ أ~ ل~ ا~ ه~ د~ ه~ ي~ ف~ ت~ ق~ ل~ خ~ ي~ ت~ ل~ ا~ ق~ ا~ ل~ خ~ أ~ ل~ ا~ و~ ئ~ د~ ا~ ب~ م~ ل~ ا~ و~ م~ ي~ ق~ ل~ ا~ و~ ة~ ف~ ا~ ق~ ث~ ل~ ا~ ”ـ ة~ ي~ س~ ا~ ق~ ل~ ا~ ف~ و~ ر~ ظ~ ل~ ا~ ه~ د~ ه~ ي~ ف~ ه~ ب~ ر~ م~ ي~ ا~ م~ د~ ل~ ب~ ل~ ا~ ض~ و~ ه~ ن~ ل~ ف~ ت~ ا~ ك~ ت~ ل~ ا~ ئ~ ل~ ا~ ه~ ت~ ط~ ب~ غ~ ا~ د~ د~

”ـ اـ ل~ ه~ ل~ خ~ د~ ك~ ا~ ي~ ذ~ ل~ ا~ ة~ ط~ ب~ غ~ ل~ ا~ ب~ ح~ ا~ ص~ ة~ ك~ ر~ ب~ ت~ ن~ ا~ك~ ، م~ ا~ ت~ خ~ ل~ ا~ ي~ ف~ و~ ”ـ ن~ و~ م~ ل~ س~ م~ و~ ن~ و~ ي~ ح~ ي~ س~ م~ ا~ ه~ ل~ ج~ ي~ ت~ ل~ ا~ م~ ي~ ر~ م~ ء~ ا~ ر~ د~ ع~ ل~ ا~ ئ~ ل~ إ~ ”ـ ة~ ا~ ل~ ص~ ل~ ا~ ع~ ف~ ر~ و~ ”ـ ه~ ل~ ل~ ب~ ق~ ت~ س~ م~ ا~ ن~ ر~ د~ ص~ و~ ا~ ن~ خ~ ي~ ر~ ا~ ل~ ا~ ”ـ ض~ ر~ ا~ ل~ ا~ ه~ د~ ه~ ي~ ف~ ت~ ق~ ل~ خ~ ي~ ت~ ل~ ا~ ق~ ا~ ل~ خ~ ا~ ل~ ا~ و~ ئ~ د~ ا~ ب~ م~ ل~ ا~ و~ م~ ي~ ق~ ل~ ا~ و~ ة~ ف~ ا~ ق~ ث~ ل~ ا~ ”ـ ة~ ي~ س~ ا~ ق~ ل~ ا~ ف~ و~ ر~ ظ~ ل~ ا~ ه~ د~ ه~ ي~ ف~ ه~ ب~ ر~ م~ ي~ ا~ م~ د~ ل~ ب~ ل~ ا~ ض~ و~ ه~ ن~ ل~ ف~ ت~ ا~ ك~ ت~ ل~ ا~ ئ~ ل~ ا~ ه~ ت~ ط~ ب~ غ~ ا~ د~ د~

نوققحی نیذلا ، بابشلا ڦصالخو ڦچهلاو یشیعملاء ڦضولاء امیس ال تایڏحتلاو ، میرم ءارذعلاء یلإ ڦاصلـلا عـفـرو . اـهـتـرـاـيـزـبـ اـنـمـقـ یـتـلـاـ نـاـدـلـبـلـاـلـكـ یـفـ حـاجـنـلـاـ اـذـهـ نـوـکـیـ وـ دـنـمـلـبـلـاـوـ نـانـبـلـ یـمـحـتـ یـکـ ”نـیـمـلـسـمـوـ نـیـیـحـیـسـمـ اـهـلـجـنـ یـتـلـاـ“ رـیـخـلـاـوـ صـاـخـلـاـ رـیـخـلـاـ لـجـأـ نـمـ اـعـرـزـنـوـ اـهـیـنـبـنـ“ یـتـلـاـ کـیـمـاـدـلـاـ نـمـاـدـحـاـوـ فـحـتـمـلـاـ ”مـاعـلـاـ“.

ـةروف حملـا اـهـنـاجـيـتـىـلـعـ،ـعـبـسـ،ـمـكـحـلـلـ،ـدـمـعـأـ،ـعـبـسـلـأـفـرـحـأـلـاـ،ـيـكـاـطـنـأـ
ـنـامـزـلـأـفـحـتـمـعـفـتـرـاـخـيـرـاتـلـأـلـيـمـزـإـبـ

ىل ع اوماقم نم عس و يحورلا اه ن اطلس تل عج ، قرش مل ا رئاس اضيأ يه ةن يدم
ىل إءامتنالا روذج ئباقاعتملا اوت ن مزأءاضف يف ت قمع و ، جيلخ ن ضح يف صاع بضم
ن اس ن إل او ن طول او ، ن امي إل او قح لا

ای اهومت مقوأ، دنملبلا ٰعماج یف بیرقِتقو ذنم ُودن تناك، ٰحربالا نبا مویلآلنأو دنملبلا ٰفتحت نوحتتافت مویل او. ٰسینكلالا رمع نم ٰلحرم نع ٰطبعلا بحاص ٰکیمادم نوزرغت، نولعفت امیف مکنأکف، ٰکاطنآللا ثارتلا نم ٰزونکم ضی یذلا ٰهتطفح ام، یف اقثلاو یحورل احرصل اذه نم، اوڈکؤتل، ٰحیراتل لاتاساسأ یف رضاحلا ٰرَبْتَخَمَ إِلَى تَسْيِلَةِ قَرْشَمْلَأَضْرَأَلَا هَذَهُ نَأْ: ٰآنرق رشع ٰعبراً دادتما ٰلِعَ ٰایحلا ٰعِدَبِعَونَت ٰلِعُسَانَلَا نُوكَي نَأَبْ، ٰلِاعَت ٰهَلَلَا ٰهَدَارَا ٰهِيَف ٰلِجَتْ ٰأَيِحَّ ٰاینَاسَنَ، ٰمَهْنَيِب امیف مالسلا نورشني و نُودضاعتي و نو فراعتي، ٰسَئَانَكَلَا ءاسَفِيَسَفَک، ٰهَبَش ٰلِعَ ٰهَدَحَو ٰیف ٰدَدَعَتْمَلَأَو ٰدَدَعَتْ ٰیف ٰدَحَ اوَلَا ٰمَهْشِيَعَ رِيَصِيَفَ، ٰمَمَأَلَا ٰعِيَمَجَ ٰیفَو ٰهَرَاضَحَلَا ٰهَرِيَسَمَ ٰیف ٰمَخَضَلَا ٰاَهَلَعَفَبَ ٰهَقَطَانَ، ٰاَهَلَکَ ٰاَنَدَالَبَلَ ٰهَرَکَادَ، ٰفَحَتَمَلَا اذه ٰینَاسَنَإَلَا.

ي سركل اءاجرأ اهي ف عرzt ةدي دع نينس ىل او . فحتملا اذه ٽطبغل ا بحاص اي ٽكرابم
ريخ هي ف امل مكتمدخ يفو مكيدىأ نيب ماودل ا ىل ع نحن و تازاجن او ًاريخ يكاطنألا
نانبل بى بحل ا انن طو صالخ و ناسن إل او نامي إل ا
نم ريدل اذه فحتم ه يوتحي ام ىل ع مويل ا فقى ذإ ، ٽطبغل ا بحاص اي ٽفاقتلا ريزوو
نم هل امب و ، ينانبلل ا يفاقتلا انثوروم نم اكرابم و ازىزع ائع ل ٽمئي ٽه ب نوزخ
ٽين طول ا فحاتمل ا ٽحئال ىل ع فحتملا اذه جاردى نالع ررقى ، ريدقتلا يف قح
اًقحال ىفوتسي نأ ىل ع ، تاًزىمو ٽن اكم نم رارقل ا اذه هع بتتسى ام ع م ٽينانبلل ا
ٽضورفمل ا ٽيتسجولل ا طب او ضل ا و ٽيرادل ا تاءارج إل ا ٽهجل امئاق نوكى دق ٽصقىن ٽيأ
انوناق

ي لاتل ا جمانربل ا بسح راوزل ا مامأ هب او بأ فحتملا حتفيس و
اًره ظ ١ ٽع اسل ا ىتح و احابص ١٠ ٽع اسل ا نم تبسلا او ءاعبرألا ماي
ره ظللا دع ب ٥ ٽع اسل ا ىتح ٣ ٽع اسل ا نم و
اًره ظ ١ ٽع اسل ا ىتح و يه لالا سادقللا دع ب نم داحآل ا ماي
٦/٩٣٠٣١١ . مقرل ا ىل ع ريدل ا ع م قبس م دعوم قيسنت ىجري تالحرل او تاعومجممل

[سکذوثرألا مورل قرش ملا رئاس و ٽي كاطنأ ٽي كري طب Antioch Patriarchate](#)